



取扱説明書 / Operating Instructions / Manuel d'utilisation/ Bedienungsanleitung/ Instrucciones de funcionamiento/ Istruzioni d'uso/ 使用説明書 / 使用说明书 / Инструкция по эксплуатации/ 사용설명서 / تعليمات التشغيل

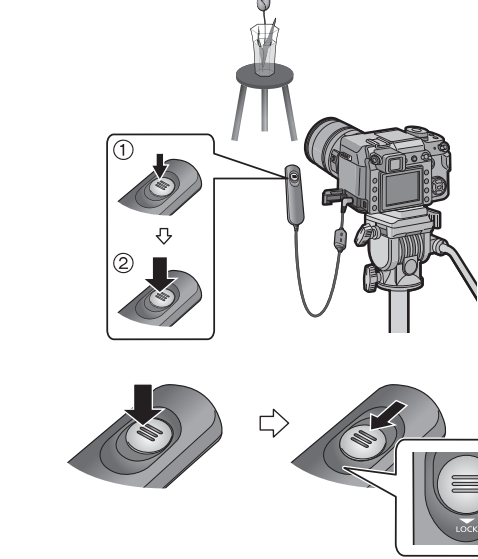
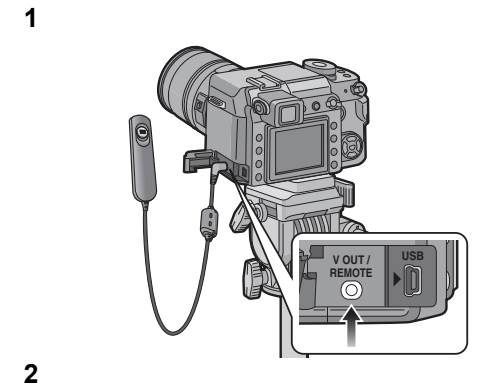
シャッターリモコン
SHUTTER REMOTE CONTROL
DÉCLENCHEUR À DISTANCE
FERNBEDIENUNGS AUSLÖSER
OBTURADOR REMOTO
COMANDO A DISTANZA OTTURATORE
快門遙控
快门遙控
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ЗАТВОРА
리모컨 셔터
المغلق البعيد

品番 / Model No. / N° de modèle/ 型号
DMW-RSL1/DMW-RSL1PP/
DMW-RSL1E/DMW-RSL1GK

1
2

1
2

1
2



For Europe Only/Pour l'Europe seulement

EU Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2) Panasonic Testing Centre Panasonic Marketing Europe GmbH Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

© Panasonic Corporation 2006 VQ70Z49-2M F0506Hy3037

日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
●取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
●この取扱説明書は大切に保管してください。

■使いかた

●このシャッターリモコンを使用すると、三脚使用時に手ブレを防いだり、B (リレフ) 撮影時や連写時にシャッターボタンを全押しした状態で固定することができます。
●カメラのシャッターボタンと同様の働きをします。([REMOTE] 端子の付いたパナソニック製デジタルカメラに対応しています)

1 カメラの [REMOTE] 端子にシャッターリモコンを奥まで確実に接続する

2 撮影する

- ① 軽く押しで半押しする
- ② 全押しで撮影 (奥まで押し込んでください)

以下の場合、シャッターリモコンでは操作できません。
●パワーセーブを解除するとき
●トリミングする部分を決定するとき
●アスベクト変換を決定するとき

■シャッターボタンの [LOCK] について

●シャッターボタンを全押しした状態で、固定することができます。B (リレフ) 撮影時や連写時に有効です。
●シャッターボタンを全押ししたまま、[LOCK] 側 (A) にスライドさせてください。
●[LOCK] を解除するときは [LOCK] と反対側にスライドさせてください。
※ B (リレフ) 機能のないカメラでは B (リレフ) 撮影はできません。

■使用上のごお願い

- カメラ本体の取扱説明書もよくお読みください。
- プラグが奥までしっかりと差し込まれていないと、正しく操作できない場合があります。
- 直射日光が当たる車の中や、浴室など温度の高いところに放置しないでください。
- ケーブルを延長して使用しないでください。

—このマークがある場合は—

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報
このシンボルマークはEU域内でのみ有効です。製品を廃棄する場合には、最寄りの市町村窓口、または販売店で、正しい廃棄方法をお問い合わせください。

■仕様

外形寸法: 幅約 26 mm × 長さ 105 mm × 奥行 17 mm (コードを含まず)
コードの長さ: 約 1.5 m
質量: 約 51 g (コードを含む)

■お問い合わせ先

パナソニック LUMIX (ルミックス) ご相談窓口 365日 受付9時~20時
電話 フリーダイヤル 0120-878-638 ※携帯電話・PHSからもご利用いただけます。
■上記番号をご利用いただける場合 06-6907-1187
■FAX フリーダイヤル 0120-878-236

パナソニック株式会社 イメージングネットワーク事業部

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

ENGLISH

■ How to use

●If you use this shutter remote control, you can avoid jitter (camera shake) when using a tripod and you can keep the shutter pressed fully when taking pictures with [B] (Bulb) or in burst mode.
●The shutter remote control works similarly to the shutter button on the camera. (It is compatible with Panasonic digital cameras with a [REMOTE] socket.)

1 Connect the shutter remote control to the [REMOTE] socket firmly and fully.

2 Take a picture.

- ① Press the button halfway by pressing lightly.
- ② Press the button fully to take the picture. (Press it as far as it will go.)

In the following cases, you cannot operate the camera with the shutter remote control.
●When you cancel the power save function
●When you determine the part to be trimmed
●When you determine the aspect ration conversion

■ About [LOCK] on the shutter remote control

●You can keep the shutter button pressed fully. This is effective when taking pictures with [B] (Bulb) or in burst mode.
●While pressing the shutter button fully, slide it to the [LOCK] (A) side.
●Slide it to the other side to cancel [LOCK].
※ You cannot take pictures with [B] (Bulb) if the camera does not have the bulb function.

■ Cautions for use

- Please refer to the operating instructions of the cameras recommended with this product.

- You may not be able to operate the camera properly if the plug on the shutter remote control is not inserted fully and firmly.
- Do not leave the shutter remote control in a car in direct sunlight or in humid places such as a bathroom.
- Do not extend the cable.

■ Specifications

Dimensions: Approx. 26 mm (W) × 105 mm (L) × 17 mm (D) [Approx. 1" (W) × 4 1/8" (L) × 5/8" (D)] (not including the cable)
Length of the cable: Approx. 1.5 m (Approx. 4'11 1/16")
Mass: Approx. 51 g (Approx. 1.8 oz) (including the cable)

-If you see this symbol-

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)
This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.
Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.
Information on Disposal in other Countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

FOR U.S.A. AND PUERTO RICO
Panasonic Consumer Marketing Company of North America, Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, New Jersey 07094
Panasonic Digital Still Camera ACCESSORIES Limited Warranty
Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)
If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Marketing Company of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.
For ninety (90) days—AC Adaptors, Auto flashes, Conversion Lenses, Filters, Lens Adaptors, Marine Cases
For ten (10) days—Batteries (Non-rechargeable batteries are not warranted.)
During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

FOR U.S.A. AND PUERTO RICO
Panasonic Consumer Marketing Company of North America, Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, New Jersey 07094
Panasonic Digital Still Camera ACCESSORIES Limited Warranty
Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)
If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Marketing Company of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.
For ninety (90) days—AC Adaptors, Auto flashes, Conversion Lenses, Filters, Lens Adaptors, Marine Cases
For ten (10) days—Batteries (Non-rechargeable batteries are not warranted.)
During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

FOR U.S.A. AND PUERTO RICO
Panasonic Consumer Marketing Company of North America, Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, New Jersey 07094
Panasonic Digital Still Camera ACCESSORIES Limited Warranty
Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)
If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Marketing Company of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.
For ninety (90) days—AC Adaptors, Auto flashes, Conversion Lenses, Filters, Lens Adaptors, Marine Cases
For ten (10) days—Batteries (Non-rechargeable batteries are not warranted.)
During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

FOR U.S.A. AND PUERTO RICO
Panasonic Consumer Marketing Company of North America, Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, New Jersey 07094
Panasonic Digital Still Camera ACCESSORIES Limited Warranty
Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)
If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Marketing Company of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.
For ninety (90) days—AC Adaptors, Auto flashes, Conversion Lenses, Filters, Lens Adaptors, Marine Cases
For ten (10) days—Batteries (Non-rechargeable batteries are not warranted.)
During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service
For assistance in the U.S.A. and Puerto Rico in obtaining repairs, please ship the product prepaid to:
Panasonic Exchange Center
4900 George McVay Drive
Suite B
McAllen, TX 78503
panacare@us.panasonic.com
When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at www.panasonic.com/BatteryHandling as Panasonic is committed to providing the most up to date information. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits And Exclusions
This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.
(As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)
ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.
Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.
PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Customer Services Directory (United States and Puerto Rico)
Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Service Center; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at: http://www.panasonic.com/help or, contact us via the web at: http://www.panasonic.com/contactinfo
You may also contact us directly at: 1-800-211-PANA (7262) Monday-Friday 9am-9pm, Saturday-Sunday 10am-7pm EST

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855

Accessory Purchases (United States and Puerto Rico)

Purchase Parts, Accessories and Instruction Books online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at: http://www.pstc.panasonic.com
Or, send your request by E-mail to: nncparts@us.panasonic.com
You may also contact us directly at: 1-800-332-5368 (Phone) 1-800-237-9080 (Fax Only) (Monday-Friday 9am-9pm EST) Panasonic National Parts Center 20421 84th Ave S., Kent, WA 98032 (We accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express)

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277

As of January 2012

FRANÇAIS

■ Comment l'utiliser

- Si vous utilisez le déclencheur à distance, vous pouvez éviter les secousses (tremblement de l'appareil photo) en utilisant un trépied et vous pouvez garder le déclencheur appuyé à fond en prenant des photos avec le mode [B] (Pose B) ou en mode rafale.
- Le déclencheur à distance fonctionne de la même manière que le déclencheur de l'appareil photo. (Il est compatible avec les appareils photo numériques Panasonic dotés d'une prise [REMOTE].)

1 Branchez le déclencheur à distance à fond dans la prise [REMOTE].

2 Prenez une photo.

- ① Pressez légèrement la touche pour appuyer à mi-course.
- ② Enfoncez la touche à fond pour prendre la photo. (Pressez-la aussi loin que possible.)

Dans les cas suivants, vous ne pouvez pas utiliser l'appareil photo avec le déclencheur à distance.
●Lorsque vous annulez la fonction de sauvegarde d'énergie
●Pour déterminer une partie à être rognée
●Pour déterminer la conversion d'un format

■ À propos de [LOCK] sur le déclencheur à distance

- Vous pouvez garder le déclencheur appuyé à fond. Ceci est efficace en prenant des photos avec le mode [B] (Bulb) ou en mode rafale.
- Tout en appuyant à fond sur le déclencheur, glissez-le sur le côté [LOCK] (A) (verrouillé).
- Glissez-le sur l'autre côté pour annuler [LOCK].
- ※ Vous ne pouvez pas prendre de photo avec le mode [B] (Pose B) si l'appareil photo n'a pas la fonction pose B.

■ Précautions d'utilisation

- Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation des appareils photo recommandés avec ce produit.
- Vous pouvez ne pas être capable d'utiliser l'appareil photo correctement si la fiche du déclencheur à distance n'est pas complètement insérée.
- Ne laissez pas le déclencheur à distance à l'intérieur d'un véhicule exposé à la lumière directe du soleil ou dans un endroit humide tel qu'une salle de bains.
- Ne tirez pas sur le câble.

■ Spécifications

Dimensions: Environ 26 mm (L) × 105 mm (H) × 17 mm (P) [Environ 1" (L) × 4 1/8" (H) × 5/8" (P)] (câble non inclus)
Longueur du câble: Environ 1,5 m (Environ 4'11 1/16")
Poids: Environ 51 g (Environ 1,8 oz) (câble inclus)

-Si vous voyez ce symbole-

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)
Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.
En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.
Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne
Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.
Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

FOR CANADA
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3
PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.
Appareils photo numériques Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Périphériques pour appareils photo numériques Un (1) an, pièces et main-d'œuvre
Accessoires d'appareils photo numériques Quatre-vingt-dix (90) jours, pièces et main-d'œuvre

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.
POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUIS.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS
La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages imprécis, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, de piles inadéquates, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une

réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches, les cartouches d'encre et le papier sont également exclus de la présente garantie. Les piles rechargeables sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat original.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER, PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

SERVICE SOUS GARANTIE
Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle :
Téléphone : 1-800-99-LUMIX (1-800-995-8649)
Télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : lumixconcierge@ca.panasonic.com

Pour le remplacement d'un produit défectueux pendant la période de la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agreed to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Digital Camera One (1) year, parts and labour
Digital Camera Peripherals One (1) year, parts and labour
Digital Camera Accessories Ninety (90) days, parts and labour

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, improper batteries, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.
Dry cell batteries, printer ink cartridge and paper are also excluded from coverage under this warranty. Rechargeable batteries are warranted for ninety (90) days from date of original purchase.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact:

Our Customer Care Centre:
Telephone: 1-800-99-LUMIX (1-800-995-8649)
Fax #: (905) 238-2360
Email link: lumixconcierge@ca.panasonic.com

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original Dealer or our Customer Care Centre.

DEUTSCH

■ Wissenswertes über die Verwendung

■ Wenn Sie diesen Fernbedienungs­auslöser verwenden, können Sie ein Verwackeln (durch eine ungewollte Bewegung der Kamera) bei Verwendung eines Stativs verhindern; zudem können Sie den Auslöser vollständig durchdrücken, wenn Sie Bilder im [B] ("Bulb" für Glühbirne) oder Burst-Modus aufnehmen.

■ Der Fernbedienungs­auslöser funktioniert ähnlich wie die Verschluss­ta­ste an der Kamera. (Er ist mit Digitalkameras von Panasonic mit einem [REMOTE]-Anschluss kompatibel.)

- Schließen Sie den Fernbedienungs­auslöser sicher und vollständig am [REMOTE]-Anschluss der Kamera an.**
- Machen Sie eine Aufnahme.**
 - Drücken Sie die Taste leicht halb durch.
 - Drücken Sie die Taste vollständig durch, um eine Aufnahme zu machen. (Drücken Sie die Taste so weit wie möglich durch.)

In den folgenden Fällen können Sie die Kamera nicht zusammen mit dem Fernbedienungs­auslöser verwenden:

- wenn Sie die Stroms­parfunktion deaktivieren;
- wenn Sie den zu beschneidenden Bereich bestimmen;
- wenn Sie die Konvertierung des Bildseiten­verhältnisses bestimmen;

■ Wissenswertes über die [LOCK]-Verriegelung am Fernbedienungs­auslöser

■ Sie können die Auslöser­ta­ste vollständig durchdrücken. Dies ist bei der Aufnahme von Bildern im [B] ("Bulb"-) oder Burst-Modus wirksam.

- Schieben Sie die Auslöser­ta­ste während des Drückens in die [LOCK]-Stellung ㉔.
- Schieben Sie die Taste wieder auf die andere Seite, um die [LOCK]-Verriegelung freizugeben.

* Wenn die Kamera über keine Bulb-Funktion verfügt, können Sie keine Aufnahmen im [B] ("Bulb")-Modus durchführen.

■ Sicherheitshinweise für die Verwendung

■ Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für die Verwendung mit diesem Gerät empfohlenen Kamera.

- Falls der Anschluss am Fernbedienungs­auslöser nicht vollständig und sicher eingesteckt wird, funktioniert die Kamera u. U. nicht ordnungsgemäß.
- Belassen Sie den Fernbedienungs­auslöser auf keinem Fall in einem Fahrzeuginnenraum in direktem Sonnenlicht oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit wie beispielsweise in einem Badezimmer.
- Dehnen Sie das Kabel nicht.

■ Technische Daten

Abmessungen: Etwa 26 mm (B)× 105 mm (L)×17 mm (T) (ohne das Kabel)

Länge des Kabels: Etwa 1,5 m
Gewicht: Etwa 51 g (einschließlich Kabel)

-Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

	Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte) <p>Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.</p> <p>Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.</p> <p>Für Geschäftskunden in der Europäischen Union Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.</p> <p>Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.</p>
---	---

ESPAÑOL

■ Cómo usar

■ Si utiliza el mando a distancia del obturador, puede ya evitar trepidación (la sacudida de la cámara) al usar un trípode ya mantener pulsado a tope el obturador cuando toma imágenes con [B] (bombilla) o en el modo de ráfaga.

- El mando a distancia del obturador funciona de manera parecida a la del obturador de la cámara (Es compatible con las cámaras digitales de Panasonic que tienen la toma [REMOTE]).

- Conecte firmemente y a tope el mando a distancia del obturador a la toma [REMOTE].**
- Tome una imagen.**
 - Pulse ligeramente el botón de manera que no vaya más allá de la mitad.

㉔ Pulse a tope para tomar la imagen (Púselo hasta que vaya.)

No puede hacer funcionar la cámara con el obturador a distancia en los casos siguientes.

- Cuando cancela la función de ahorro de energía
- Cuando fija la parte a ser recordada
- Cuando fija la conversión de la relación de aspecto

■ Acerca de [LOCK] en el mando a distancia del obturador

■ Puede mantener pulsado a tope en botón del obturador. Éste es eficaz cuando toma imágenes con [B] (Bombilla) o en el modo de ráfaga.

- Puede no ser posible hacer funcionar la cámara correctamente si la clavija en el mando a distancia del obturador, no está firmemente enchufada a tope.
- No deje el obturador a distancia en un coche bajo la luz directa del sol o en lugares húmedos como un cuarto de baño.
- No extienda el cable.

■ Precauciones para el uso


■ Se refiera a las instrucciones de funcionamiento de las cámaras recomendadas con este producto.

- Puede no ser posible hacer funcionar la cámara correctamente si la clavija en el mando a distancia del obturador no está firmemente enchufada a tope.
- No deje el obturador a distancia en un coche bajo la luz directa del sol o en lugares húmedos como un cuarto de baño.
- No extienda el cable.

■ Especificaciones

Dimensiones: Aprox. 26 mm (W)×105 mm (L)×17 mm (D) (no incluyendo el cable)
Longitud del cable: Aprox. 1,5 m
Peso: Aprox. 51 g (incluyendo el cable)

-Si ve este símbolo-

	Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares) <p>La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admrirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano. De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.</p> <p>Para empresas de la Unión Europea Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.</p> <p>Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.</p>
--	---

ITALIANO

■ Utilizzo

■ Utilizzando questo comando a distanza otturatore è possibile evitare le oscillazioni della fotocamera quando si adotta un treppiede e tenere premuto fino in fondo il pulsante di scatto dell'otturatore quando si riprendono immagini con la posa [B] o in modalità Scatto a raffica.

- Il comando a distanza otturatore funziona analogamente al pulsante di scatto sulla fotocamera. (È compatibile con le fotocamere digitali Panasonic dotate di presa [REMOTE].)

- Collegare saldamente e fino in fondo il comando a distanza otturatore alla presa [REMOTE].**
- Riprendere un'immagine.**
 - Premere leggermente il pulsante per abbassarlo parzialmente.
 - Premere fino in fondo il pulsante per riprendere l'immagine. (Premerlo fino al termine della corsa.)

Nei seguenti casi non è possibile azionare la fotocamera con lo scatto remoto.

- Quando si disattiva la funzione Risparmio energetico
- Quando si seleziona la parte da rifilare
- Quando si seleziona la conversione del formato

■ Funzione [LOCK] del comando a distanza otturatore

■ Consente di tenere premuto fino in fondo il pulsante di scatto dell'otturatore. È utile quando si riprendono immagini con la posa [B] o in modalità Scatto a raffica.

- Tenendo premuto fino in fondo il pulsante di scatto dell'otturatore, farlo scorrere verso il lato [LOCK] ㉔.
- Farlo scorrere in direzione opposta per annullare il [LOCK].
- * Non è possibile riprendere le immagini con la posa [B] se la fotocamera non dispone di tale funzione.

■ Precauzioni per l'uso

■ Consultare le istruzioni per l'uso delle fotocamere consigliate.

- Se il terminale sul comando a distanza otturatore non è inserito saldamente e fino in fondo, è possibile che non si riesca ad azionare correttamente la fotocamera.
- Non lasciare lo scatto remoto all'interno di un'auto esposto alla luce solare diretta, o in luoghi umidi quali una stanza da bagno.
- Non tirare il cavo.

■ Specifiche

Dimensioni: Circa 26 mm (L)×105 mm (A)×17 mm (P) (escluso il cavo)
Lunghezza del cavo: Circa 1,5 m
Peso: Circa 51 g (incluso il cavo)

-Se vedete questo simbolo-

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea
Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

中文

■ 如何使用

■ 如果使用本快門遙控，就可以在使用三腳架時，避免抖動（相機震動），並且可以在使用 [B]（B 快門）或連拍模式拍照時，持續完全按下快門。

- 快門遙控與相機上的快門按鈕的操作相似。（它適用於帶 [REMOTE] 插孔的 Panasonic 數位相機。）

- 將快門遙控牢牢地完全連接到 [REMOTE] 插孔中。**
- 拍照。**
 - 輕輕按下按鈕以半按。
 - 完全按下按鈕以拍照。（請儘量按下此按鈕。）

下列情況下，不能用快門遙控操作相機。

- 當取消節電功能時
- 當確定要被剪切的部分時
- 當確定寬高比轉換時

■ 關於快門遙控上的 [LOCK]

■ 您可以持續完全按下快門按鈕，這對於用 [B]（B 快門）或在連拍模式下拍照時非常有效。

- 當完全按下快門按鈕時，請將它滑動到 [LOCK] ㉔ 端。
- 將它滑向另一端取消 [LOCK]。
- * 如果相機沒有 B 快門功能，則您就不能用 [B]（B 快門）拍照。

■ 使用時的注意事項

■ 請參考本產品所推薦相機的使用說明書。

- 如果快門遙控上的插頭沒有被牢牢地完全插入，則可能不能正常操作相機。
- 請勿將快門遙控放置在陽光直射的車內，或者諸如浴室這樣潮濕的地方。
- 請勿拉掉線。

■ 規格

尺寸：大約 26 mm（寬）×105 mm（長）×17 mm（高）（不包括線）
線的长度：大約 1.5 m
重量：大約 51 g（包括線）

-如果看到此符號的話 -

歐盟以外國家的棄置資訊 <p>本符號只適用於歐盟國家。 如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。</p>	
---	---

简体中文

■ 如何使用

■ 如果使用本快门遥控，就可以在使用三脚架时，避免抖动（相机震动），并且可以在使用 [B]（B 快门）或连拍模式拍照时，持续完全按下快门。

- 快门遥控与相机上的快门按钮的操作相似。（它适用于带 [REMOTE] 插孔的 Panasonic 数码相机。）

- 将快门遥控牢牢地完全连接到 [REMOTE] 插孔中。**
- 拍照。**
 - 轻轻按下按钮以半按。
 - 完全按下按钮以拍照。（请尽量按下此按钮。）

下列情况下，不能用快门遥控操作相机。

- 当取消节电功能时
- 当确定要被剪切的部分时
- 当确定宽高比转换时

■ 关于快门遥控上的 [LOCK]

■ 您可以持续完全按下快门按钮。这对于用 [B]（B 快门）或在连拍模式下拍照时非常有效。

- 当完全按下快门按钮时，请将它滑动到 [LOCK] ㉔ 端。
- 将它滑向另一端取消 [LOCK]。
- * 如果相机没有 B 快门功能，则您就不能用 [B]（B 快门）拍照。

■ 使用时的注意事项

■ 请参考本产品所推荐相机的使用说明书。

- 如果快门遥控上的插头没有被牢牢地完全插入，则可能不能正常操作相机。
- 请勿将快门遥控放置在阳光直射的车内，或者诸如浴室这样潮湿的地方。
- 请勿拉扯线。

■ 规格

尺寸：大约 26 mm（宽）×105 mm（长）×17 mm（高）（不包括线）
线的长度：大约 1.5 m
重量：大约 51 g（包括线）
工作温度：0℃ 至 40℃
工作湿度：10% 至 80%

-如果看到此符号的话 -

在欧盟以外其它国家的废物处置信息 <p>此符号仅在欧盟有效。 如果要废弃此产品，请与当地机构或经销商联系，获取正确的废弃方法。</p>	
--	---

	有害物质					
部件名称	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr（VI））	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
包装	○	○	○	○	○	○
打印底板组件	○	○	○	○	○	○
电缆	×	○	○	○	○	○
本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。 <p>○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。 对于表示“×”的情况，属于欧盟 RoHS 指令的豁免项目。</p>						



РУССКИЙ ЯЗЫК

■ Указания по применению

■ Применение данного пульта дистанционного управления затвора позволяет избежать дрожания (вибрации фотокамеры) при использовании штатива, а также обеспечивает полное прижатие затвора при съемке в режиме длительной выдержки [B] (Bulb) или в режиме серийной съемки.

- Пульт дистанционного управления затвора работает по принципу, сходному с работой кнопки затвора, расположенной на фотокамере. (Он совместим с цифровыми фотокамерами Panasonic, оснащенными гнездом [REMOTE].)

- Плотно и до конца соедините пульт дистанционного управления затвора с гнезду [REMOTE].**
- Сделайте снимок.**
 - Легким движением наполовну нажмите кнопку.
 - Полностью нажмите кнопку и сделайте снимок. (Нажмите ее до упора.)

В следующих случаях нельзя управлять фотокамерой с помощью дистанционного затвора.

- При отмене функции сбережения энергии
- При задании подрезаемой части снимка
- При задании преобразования формата

■ О положении [LOCK] на пульте дистанционного управления затвора

■ Кнопка затвора может находиться в полностью нажатом положении. Это эффективно при съемке в режиме длительной выдержки [B] (Bulb) или режиме серийной съемки.

- Нажав до упора кнопку затвора, переместите ее в позицию [LOCK] ㉔.
- Для отмены функции [LOCK] переместите ее в обратном направлении.

* Съемка в режиме длительной выдержки [B] (Bulb) невозможна, если камера не имеет функции длительной выдержки.

■ Предосторожности при использовании

■ Смотрите инструкции по эксплуатации фотокамер, рекомендуемых для использования с данным издением.

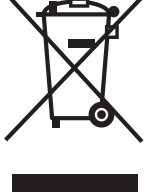
- Надлежащее функционирование фотокамеры невозможно, если штепсель пульта дистанционного управления затвора не вставлен плотно и до конца.
- Не оставляйте дистанционный затвор в автомобиле под воздействием прямых солнечных лучей или в таких местах с высокой влажностью, как ванная.
- Не удлиняйте кабель.

■ Характеристики

Размеры: Приблизительно 26 мм (Ш)×105 мм (Д)×17 мм (Г) (без кабеля)
Длина кабеля: Приблизительно 1,5 м
Масса: Приблизительно 51 г (с кабелем)

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз
Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.
Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



한국어

■ 사용법

■ 본 셔터 리모컨을 사용하던 삼각대를 사용할 때 손떨림 (카메라 흔들림) 을 방지할 수 있으며 [B] (벌브) 나 버스트 (연사) 모드로 사진을 찍을 때 셔터가 완전히 눌릴 수 있도록 합니다.

- 셔터 리모컨은 카메라의 셔터 버튼과 비슷하게 작동됩니다 .

1 셔터 리모컨을 [REMOTE] 소켓이 제대로 완전히 끼우십시오 .
2 사진을 찍으십시오 .

- 버튼을 가볍게 눌러 반쯤 누르십시오 .
- 버튼을 완전히 눌러 사진을 찍으십시오 . (끝까지 누르십시오 .)

다음과 같은 경우에는 리모컨 셔터로 카메라를 조작할 수 없습니다 .

- 절전모드를 해제할 경우
- 트리밍할 부분을 결정할 경우
- 화면비를 변경을 결정할 경우

■ 셔터 리모컨의 [LOCK] 에 관한 사항

■ 셔터 버튼을 완전히 누를 수 있습니다 . [B] (벌브)나 버스트(연사) 모드로 가능으로 사진을 찍을 때 효과적입니다 .

- 셔터 버튼을 완전히 누른 상태에서 [LOCK] ㉔ 방향으로 미십시오 .
- 다른 방향으로 밀면 [LOCK] 이 해제됩니다 .

* 카메라에 별다른 기능이 없으면 [B] (벌브) 로 사진을 찍을 수 없습니다 .

■ 사용상의 주의사항

■ 본 제품이 권장하는 카메라의 사용설명서를 참조하십시오 .

- 셔터 리모컨의 플러그를 제대로 꽂지 않으면 카메라가 제대로 작동되지 않을 수 있습니다 .
- 리모컨 셔터를 직사광선에 드는 차 안이나 욕실과 같은 습한 곳에 두지 마십시오 .
- 케이블을 늘리지 마십시오 .

■ 사양

치수 : 약 26 mm (W)×105 mm (L)×17 mm (D) (케이블 미포함)
케이블길이 : 약 1.5 m
중량 : 약 51 g (케이블 포함)

-기호 설명-

EU 가 아닌 국가에서 제품을 폐기하려는 경우
이 기호는 EU 에만 해당합니다 .
이 제품을 폐기하려면 지역 기관이나 대리점에 연락하셔서 올바른 폐기 방법을 문의하십시오 .



العربية

كيفية الإستخدام
<ul style="list-style-type: none">بواسطة جهاز الانتقاط عن بعد هذا، يمكنك منع اهتزاز (رتجاج) الكاميرا، وتلك عند استخدام الحامل الثلاثي القوائم، كما ويمكنك أيضا الإستمرار في الضغط الكامل على زر الانتقاط، وهذا عند التصوير في نمط [B] (Bulb - التعريض للضوء الطويل المدة) أو في نمط التلقائ المتأخّط. يعمل جهاز الانتقاط عن بعد بشكل مشابه لزر الانتقاط الموجود على الكاميرا . (يكون متوافقا مع الكاميرات الرقمية المصنعة في شركة "باسونيك" Panasonic ذات مقبس (طرف توصيل) [REMOTE].)
<ol style="list-style-type: none">قم بتوصيل جهاز الانتقاط عن بعد إلى مقبس [REMOTE] حتى النهاية ويحكما. قم بالضغط بصورة .
<ol style="list-style-type: none">للضغط على الزر نصف ضغطة، يجب عليك أن تضغط ببطء. أما للانتقاط الصورة، فيجب عليك أن تضغط على الزر ضغطا كاملا. (اضغط عليه حتى النهاية.)
لا يمكنك استخدام جهاز الانتقاط عن بعد للتصوير بالكاميرا في الحالات التالية: <ul style="list-style-type: none">عند إلغاء نمط توفير الطاقة. عند تحديد الجزء المراد تصويره (قماش). عند تغيير نسبة الأبعاد.

■ إمكانية الإقتال [LOCK] المتوفرة على جهاز الانتقاط عن بعد

■ يمكنك الإستمرار في الضغط الكامل على زر الانتقاط، وهذا يساعدك عند التصوير في نمط [B] (Bulb - التعريض للضوء الطويل المدة) أو في نمط التلقائ المتأخّط.

- عند الضغط الكامل على زر الانتقاط، ادفع هذا الزر إلى جانب [LOCK] ㉔.
- أما لإلغاء الإقتال [LOCK]، فيجب عليك دفع الزر إلى الجانب العكسي.

* إذا لم تتوفر في كاميرتك وظيفة Bulb (التعريض للضوء الطويل المدة)، فإن تتمكن من التصوير باستخدام نمط [B] (Bulb).

■ الاحتياطات عند الإستخدام

■ الرجاء الرجوع إلى تعليمات التشغيل الخاصة بموديلات الكاميرا الموصى باستخدامها مع هذا المنتج.

- إذا لم يتم إدخال قفص جهاز الانتقاط عن بعد حتى النهاية ويحكما، فقد لا تتمكن من استخدام الكاميرا بشكل ملائم.
- لا تتركه في مكان الانتقاط عن بعد داخل السيارة حيث قد يتعرض إلى أشعة الشمس المباشرة، كما ولا تتركه في أماكن رطبة جدا (مثل الحمام).
- لا تقم بشد الكابل.

المواصفات

الأبعاد: تقريبا 26 مم (العرض)× 105 مم (الارتفاع)× 17 مم (المسك) (بدون الكابل)
طول الكابل: 1.5 م تقريبا
الوزن: 51 جم تقريبا (مع الكابل)

- إذا رأيت هذا الرمز -

معلومات حول التخلص من المخلفات في النول الأخرى خارج نطاق الاتحاد الأوروبي
هذا الرمز ساري المفعول في الاتحاد الأوروبي فقط
إذا رأيت في التخلص من هذا المنتج، يُرجى الاتصال بالمسلطات المحلية أو الموزع لديك والنوال عن الطريقة الصحيحة للتخلص منه.

